

märklin
H0



43726-3



43726-2



43726-1

Ergänzungswagen-Set zum ICE 4
43726

| | | | |
|----------------------------|-------|-----------------------------|--------|
| Inhaltsverzeichnis: | Seite | Indice de contenido: | Página |
| Sicherheitshinweise | 4 | Aviso de seguridad | 6 |
| Wichtige Hinweise | 4 | Notas importantes | 6 |
| Betriebshinweise | 8 | Instrucciones de uso | 8 |
| Ersatzteile | 12 | Recambios | 12 |

| | | | |
|-----------------------------|------|---------------------------------|--------|
| Table of Contents: | Page | Indice del contenido: | Página |
| Safety Notes | 4 | Avvertenze per la sicurezza | 6 |
| Important Notes | 4 | Avvertenze importanti | 6 |
| Information about operation | 8 | Avvertenze per il funzionamento | 8 |
| Spare Parts | 12 | Pezzi di ricambio | 12 |

| | | | |
|---------------------------------------|------|------------------------------|-------|
| Sommaire : | Page | Innehållsförteckning: | Sidan |
| Remarques importantes sur la sécurité | 5 | Säkerhetsanvisningar | 7 |
| Information importante | 5 | Viktig information | 7 |
| Remarques sur l'exploitation | 8 | Driftanvisningar | 8 |
| Pièces de rechange | 12 | Reservdelar | 12 |

| | | | |
|-----------------------------|--------|-----------------------------|------|
| Inhoudsopgave: | Pagina | Indholdsfortegnelse: | Side |
| Veiligheidsvoorschriften | 5 | Vink om sikkerhed | 7 |
| Belangrijke aanwijzing | 5 | Vigtige bemærkninger | 7 |
| Opmerkingen over de werking | 8 | Brugsanvisninger | 8 |
| Onderdelen | 12 | Reserve dele | 12 |

Sicherheitshinweise

- Der Wagenverband darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oder DCC) eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile/Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Der Wagenverband darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1

Wichtige Hinweise

- Modell mit eingebauter Innenbeleuchtung.
- Die Pantographen des 2. Klasse Mittelwagens sind über den Decoder des ICE4 (39716) jeweils separat digital heb- und senkbar.
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Entsorgung: www.maerklin.com/en/imprint.html

Safety Notes

- This train is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital or DCC).
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This train must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

Important Notes

- Model with built-in interior lighting.
- The pantographs on the 2nd class intermediate car can be raised and lowered individually in digital operation using the decoder for the ICE 4 (39716).
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- Disposing: www.maerklin.com/en/imprint.html

Remarques importantes sur la sécurité

- Le rame de voitures peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital ou DCC).
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- Le rame de voitures peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

Information importante

- Eclairage intérieur intégré.
- En mode numérique, les pantographes de la voiture centrale 2nde classe peuvent être relevés ou abaissés séparément via le décodeur du ICE4 (39716).
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Elimination : www.maerklin.com/en/imprint.html

Veiligheidsvoorschriften

- Het treinsamenstelling mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin digitaal of DCC) gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- Het treinsamenstelling mag niet vanuit meer dan een stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

Belangrijke aanwijzing

- Het model heeft ingebouwde binnenverlichting.
- De pantografen van de 2e klasse middenwagen kunnen via de decoder van de ICE4 (39716) apart digitaal op en neer bewegen.
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.
- Afdanken: www.maerklin.com/en/imprint.html

Aviso de seguridad

- El tren está destinado para su uso únicamente en determinados sistemas operativos (Märklin AC – Märklin Delta – Märklin Digital o DCC).
- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- La alimentación del tren deberá realizarse desde una sola fuente de suministro.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema operativo.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- **¡ATENCIÓN!** El coche presenta esquinas y puntas cortantes propias de la funcionalidad del vehículo.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

Notas importantes

- Equipado con alumbrado interior.
- Los pantógrafos del coche intermedio de 2ª clase se pueden subir y bajar por separado en digital mediante el decoder del ICE4 (39716).
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Eliminación: www.maerklin.com/en/imprint.html

Avvertenze per la sicurezza

- Il treno deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital oppure DCC).
- Impiegare soltanto alimentatori “switching” e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- Il treno non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell’aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

Avvertenze importanti

- Modello con illuminazione interna incorporata.
- I pantografi della carrozza intermedia di 2ª classe sono sollevabili ed abbassabili ciascuno separatamente in modo digitale tramite il Decoder dell’ICE4 (39716).
- Le istruzioni di impiego e l’imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Smaltimento: www.maerklin.com/en/imprint.html

Säkerhetsanvisningar

- Tåget får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller DCC).
- Använd endast nätadapterar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Tåget får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Enorm 60825-1.

Viktig information

- Modell med inbyggd vagnsbelysning.
- Takströmvagnarna på ICE4 (39716) 2:a-klass mellanvagnar kan digitalt höjas och sänkas var för sig.
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Hantering som avfall: www.maerklin.com/en/imprint.html

Vink om sikkerhed

- Tøget må kun bruges med et driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital eller DCC), der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Tøget må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

Vigtige bemærkninger

- Modellen har indbygget indvendig belysning.
- Pantograferne i 2. klassens mellemste vogn kan hæves og sænkes digitalt og særskilt ved hjælp af dekoderen på ICE4 (39716).
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Bortskafning: www.maerklin.com/en/imprint.html



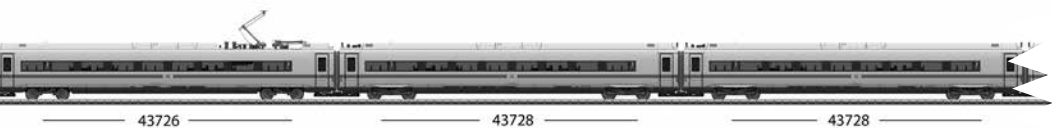
39716

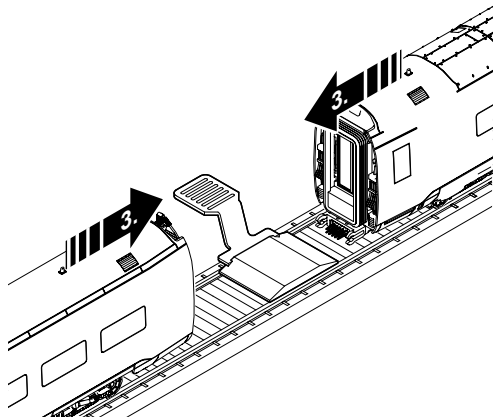
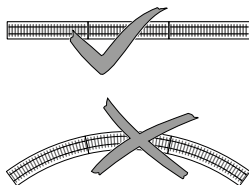
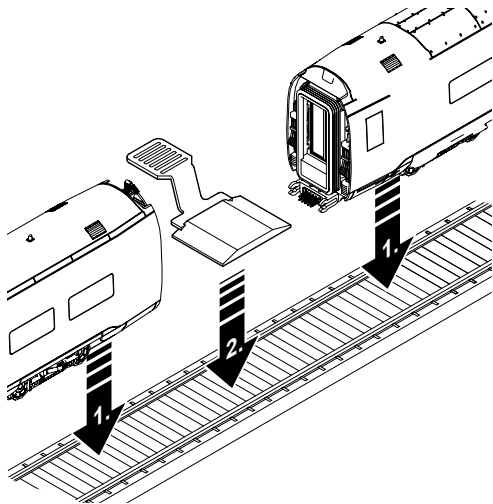
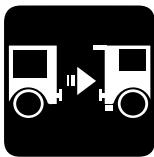
43728

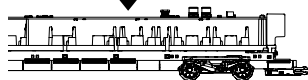
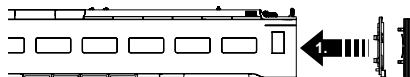
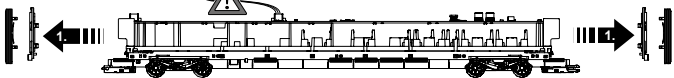
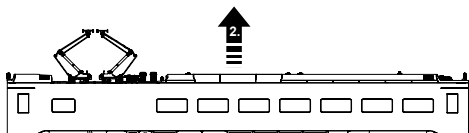
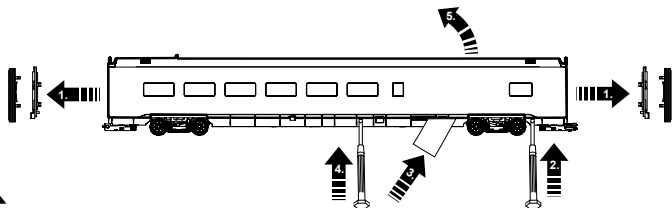
43728



39716



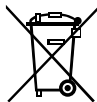






| | 43726-1 | 43726-2 | 43726-3 |
|------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| Endkappe grau | E303 301 | E303 301 | E303 301 |
| Faltenbalg grau | E303 356 | E303 356 | E303 356 |
| Schraube | E261 121 | — | — |
| Zylinderschraube M2,0 x 6,0 | E785 090 | — | — |
| Stromkabel | E325 497 | E325 497 | E325 497 |
| Fenster | E339 317 | E339 321 | E339 322 |
| Leitungen, Antenne, Schalter | E339 318 | — | — |
| Isolatoren, Antenne, Schalter | — | — | E339 323 |
| Isolatoren | E339 319 | — | — |
| Kupplung m | E318 528 | E318 528 | E318 528 |
| Feder | E327 921 | E327 921 | E327 921 |
| Kupplung w | E323 275 | E323 275 | E323 275 |
| Linienkopfschraube Torx M1,6 x 4,0 | E786 341 | E786 341 | E786 341 |
| Drehgestell | E321 772 | E321 772 | E324 992 |

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Str. 55 - 57
73033 Göppingen
Germany
www.maerklin.com



www.maerklin.com/en/imprint.html

358344/0821/Sc2Sy
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH